

Script of Video Sharing- Parent

嘉賓姓名/ Name: Ms Theresa Wong

職業/ Job: 企業家(Entrepreneur)

片長/length: 3 mins 24 secs

Description of videos for Parent's sharing

英文/ English	Ms WONG shared her role when guiding her children on self-understanding and implementing life planning at different stages of her children.
繁體中文	黃女士分享在子女成長的不同階段，家長應扮演甚麼的角色幫助他/她(們)自我認識以及進行生涯規劃。
簡體中文	黄女士分享在子女成长的不同阶段，家长应扮演甚么的角色帮助他/她(们)自我认识以及进行生涯规划。

Script

英文/ English	繁體中文	簡體中文
At different stages of children's development (primary stage/secondary stage), how would you guide them on self-understanding and implementing life planning?	在子女成長的不同階段(升小學/升中學)，你用了甚麼方法幫助他/她(們)自我認識以及進行生涯規劃?	在子女成长的不同阶段(升小学/升中学)，你用了甚么方法帮助他/她(们)自我认识以及进行生涯规划?
Children should be nurtured from the early age So I seized the time before they were busy at school They were busy at school work when they are studying in primary 5, 6 or in secondary school levels	小朋友需要從小栽培 所以我把握時間 在她們讀書未開始繁忙時 因為在小學五、六年級或中學時 功課會較忙 未必做到多方面發展 所以我嘗試在她們未有功課壓力前	小朋友需要從小栽培 所以我把握時間 在她們讀書未開始繁忙時 因為在小學五、六年級或中學時 功課會較忙 未必做到多方面發展 所以我嘗試在她們未有功課壓力前

英文/ English	繁體中文	簡體中文
<p>They may not be able to have multifaceted development</p> <p>So before they were under the pressure of school work</p> <p>I let them started to learn from different interest classes</p> <p>e.g. piano, ballet, flute, guzheng, violin, guitar and music theory</p> <p>I would let them try all and see what their interests are</p> <p>The reason for letting them learn art is to train their perseverance, determination and endurance</p> <p>For example, my eldest daughter</p> <p>These arts learning were supposed to be a backup career plan</p> <p>In case she would like to start her career in art</p> <p>As some of my friends are still teaching piano after they retired</p> <p>When my eldest daughter applied to the University of Leeds and the University of York</p> <p>The music school of the University of Leeds and the psychology school of University of York also gave her offers</p>	<p>開始讓她們學習不同的興趣班</p> <p>例如鋼琴、芭蕾舞、長笛、古箏、小提琴、結他及樂理</p> <p>全部都讓她們嘗試</p> <p>看看她們的興趣在哪方面</p> <p>讓她們學習藝術的原因是為了</p> <p>鍛煉她們的毅力、恆心、意志力和耐力</p> <p>就如我的大女兒</p> <p>這些藝術本來是打算作為她將來副業</p> <p>因為這些藝術工作可以作為職業的</p> <p>比如我的朋友退休後還可以繼續從事藝術教學</p> <p>當時我的大女曾經報讀英國的利茲大學及約克大學</p> <p>利茲大學取錄她為音樂系學生</p> <p>約克大學則被心理學系取錄</p> <p>原來從小培養她的興趣、耐性和毅力</p> <p>日後會為她們創造多一個機會</p> <p>多一個選擇</p>	<p>开始让她们学习不同的兴趣班</p> <p>例如钢琴、芭蕾舞、长笛、古箏、小提琴、结他及乐理</p> <p>全部都让她们尝试</p> <p>看看她们的兴趣在哪方面</p> <p>让她们学习艺术的原因是为了</p> <p>锻炼她们的毅力、恒心、意志力和耐力</p> <p>就如我的大女儿</p> <p>这些艺术本来是打算作为她将来副业</p> <p>因为这些艺术工作可以作为职业的</p> <p>比如我的朋友退休后还可以继续从事艺术教学</p> <p>当时我的大女曾经报读英国的利兹大学及约克大学</p> <p>利兹大学取录她为音乐系学生</p> <p>约克大学则被心理学系取录</p> <p>原来从小培养她的兴趣、耐性和毅力</p> <p>日后会为她们创造多一个机会</p> <p>多一个选择</p>

英文/ English	繁體中文	簡體中文
<p>So I found to nurture her interests, patience and perseverance since childhood might create opportunities and have more options</p> <p>What is your role and what will you do if your children encounter difficulties in decision making of their careers?</p> <p>Let's share my eldest daughter's experience She was a trainee in a company She was promoted to be an assistant manager Last year, she became an assistant manager for a few years At that time there were social movements There is a wave of layoffs as the economic downturns My daughter told me that another leading company would like to employ her as a training manager I explained to her that your current company is not bad It is a large company with good benefits Why don't you stay for a few more years Moreover, the society is not stable There is a trend of layoffs</p>	<p>當子女遇上就業抉擇時，你在過程中如何協助他/她(們)? 擔當著甚麼的角色?</p> <p>先分享大女兒 她在一間集團當職員訓練員 期後更晉升為助理經理 去年，她當時已經做了好幾年助理經理 那時候開始有(社會)運動 經濟惡劣，很多公司裁員 那時我的女兒告訴我有另一間龍頭公司聘用她為經理 我便和她分析 你現在的公司已經很不錯 各方面的福利都很好 亦是大規模的公司 何不多做幾年 加上現時社會動盪 外面又有裁員的趨勢 不如先看清楚再作決定 其實當她聽了我的話後 她會思考和有少許膽怯</p>	<p>当子女遇上就业抉择时，你在过程中如何协助他/她(们)? 担当着甚么的角色?</p> <p>先分享大女儿 她在一间集团当职员训练员 期后更晋升为助理经理 去年，她当时已经做了好几年助理经理 那时候开始有(社会)运动 经济恶劣，很多公司裁员 那时我的女儿告诉我有另一间龙头公司聘用她为经理 我便和她分析 你现在的公司已经很不错 各方面的福利都很好 亦是大规模的公司 何不多做几年 加上现时社会动荡 外面又有裁员的趋势 不如先看清楚再作决定 其实当她听了我的话后 她会思考和有少许胆怯</p>

英文/ English	繁體中文	簡體中文
<p>It is better to think twice before making a decision in such situation</p> <p>She reconsidered and felt timid</p> <p>Finally, she left the company after a careful consideration</p> <p>She missed her previous company at first</p> <p>As she worked there for many years</p> <p>But she actually has more development in the new company</p> <p>She enables to make different decisions without much restriction</p> <p>Two months later, she said “I won’t leave this company” because she is happy with her job</p> <p>In fact, when your children reach a certain age, they would analyze your suggestion</p> <p>After analyzing, they will make their own decision</p> <p>Because we (as parents) have already made the suggestions</p> <p>They won’t regret for what they decided after all considerations</p> <p>The only thing they can do is grit their teeth and get on with it</p>	<p>但她分析後，仍然決定離開</p> <p>當初她離開時也非常不捨得</p> <p>因為在之前的公司也做了很多年</p> <p>誰知她到了新公司，讓她有更大的發揮</p> <p>讓她有不同的主意，不會被縛手縛腳</p> <p>所以，兩個月過後</p> <p>她便說不會離開新公司</p> <p>在新公司工作很開心</p> <p>其實子女到了一定的年齡</p> <p>你提點她們</p> <p>她們會分析</p> <p>分析過後，做自己的決定</p> <p>我們(家長)只是提出一些建議</p> <p>然後她們決定後，便不會後悔</p> <p>她們唯一可以做的是</p> <p>咬緊牙關衝過去</p>	<p>但她分析后，仍然决定离开</p> <p>当初她离开时也非常不舍得</p> <p>因为在之前的公司也做了很多年</p> <p>谁知她到了新公司，让她有更大的发挥</p> <p>让她有不同的主意，不会被缚手缚脚</p> <p>所以，两个月过后</p> <p>她便说不会离开新公司</p> <p>在新公司工作很开心</p> <p>其实子女到了一定的年龄</p> <p>你提点她们</p> <p>她们会分析</p> <p>分析过后，做自己的决定</p> <p>我们(家长)只是提出一些建议</p> <p>然后她们决定后，便不会后悔</p> <p>她们唯一可以做的是</p> <p>咬紧牙关冲过去</p>